

marta

СТАЙЛЕР ДЛЯ ВОЛОС / HAIR STYLER

Руководство по эксплуатации

User manual

Посібник з експлуатації

Пайдалану бойынша нұсқаулық

MT-1280

RUS	Руководство по эксплуатации	2
GBR	User manual	5
KAZ	Пайдалану бойынша нұсқаулық	8
BEL	Кіраўніцтва па эксплуатацыі	9





RUS Описание

1. Корпус
2. Керамический нагревательный элемент
3. Расческа
4. Индикатор работы
5. Переключатель вкл/выкл

GBR Description

1. Housing
2. Ceramic heating plate
3. Hair brush
4. Work indicator
5. On/off switch

KAZ Комплектация

1. Корпус
2. Керамикалық жылыту плитасы
3. Шаш щеткасы
4. Жұмыс көрсеткіші
5. Қосу/Өшіру ажыратпа-қосқышы

BLR Комплектация

1. Корпус
2. Керамічна награвальная пліта
3. Щотка для валасоў
4. Індыкатар працы
5. Перамыкач Укл. / Выкл.

RUS Фактическая комплектность данного товара может отличаться от заявленной в настоящем руководстве. Внимательно проверяйте комплектность при выдаче товара продавцом.

KAZ Бұл тауардың нақты жинағы осы нұсқаулықта жарияланғаннан басқа болуы мүмкін. Сатушы тауарды берген кезде жинағын мұқият тексеріңіз.

BLR Фактычная камплектнасць дадзенага тавара можа адрознівацца ад заяўленай у дадзеным дапаможніку. Уважліва правярайце камплектнасць падчас выдачы тавара прадаўцом.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора и сохраните ее для справок в дальнейшем.

- Перед первоначальным включением проверьте соответствие технических характеристик изделия, указанных в маркировке, электропитанию в Вашей локальной сети.
- Прибор обязательно должен подключаться к розетке с заземлением.
- Назначение: Прибор предназначен для выпрямления натуральных волос в бытовых условиях.
- Использовать только в бытовых целях согласно данному руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- Устанавливайте прибор на ровную, устойчивую и термостойкую поверхность.
- Не используйте прибор с поврежденным сетевым шнуром или другими повреждениями.

- При повреждении шнура питания, его замену, во избежание опасности, могут осуществлять только квалифицированные специалисты – сотрудники сервисного центра. Неквалифицированный ремонт представляет прямую опасность для пользователя.
- Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не тяните, не перекручивайте и не наматывайте сетевой шнур вокруг корпуса прибора.
- При отключении прибора от сети питания не тяните за сетевой шнур, беритесь только за вилку.
- Запрещается разбирать, изменять или пытаться самостоятельно ремонтировать прибор. При возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в ближайший сервисный центр.
- Использование не рекомендованных дополнительных принадлежностей может быть опасным или привести к повреждению прибора.
- Всегда отключайте прибор от электросети перед чисткой, или, если Вы им не пользуетесь.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Если это произошло, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в сервисный центр для проверки.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Не разрешайте детям пользоваться прибором и будьте особенно внимательны при работе в непосредственной близости от них.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
- Не использовать прибор вблизи источников воды или наполненных водой ванн, умывальников, раковин или других емкостей.
- Не пользуйтесь прибором в ванной комнате, не беритесь за него мокрыми руками.
- Разрешается укладка только сухих волос.
- **Будьте осторожны!** Нагревательная пластина стайлера сильно нагревается во время работы. Не допускайте ее соприкосновения с какими-либо материалами и поверхностями. Не кладите прибор на не термостойкие поверхности! Ничем не накрывайте прибор (например, полотенцем).
- Прежде чем убрать прибор после использования подождите, пока он остынет в течение как минимум 30 минут.

ВНИМАНИЕ: Данный прибор нагревается во время использования. Во избежание ожогов не прикасайтесь к горячим поверхностям и держитесь только за внешнюю часть корпуса.

ВНИМАНИЕ:



- При использовании стайлера в ванной комнате, отключайте прибор от сети после использования, так как близость воды представляет опасность, даже когда стайлер выключен.
- Не использовать прибор вблизи источников воды в ванных комнатах, душевых, бассейнах и т.д.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Распакуйте прибор и удалите все упаковочные материалы и этикетки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

- Для совершенной укладки волосы должны быть предварительно вымыты и высушены. Перед использованием прибора нанесите на волосы термозащитное средство. Не рекомендуется наносить средства для укладки волос - лаки, гели, муссы и т.п.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ НАГРЕВ ПРИБОРА

- Полностью размотайте электрошнур.
- Подключите прибор к электросети.
- Чтобы включить прибор, переведите переключатель «Вкл./ Выкл.» (4) в положение верхнее положение. Загорится световой индикатор. Дайте стайлеру нагреться в течение 3-5 минут. Устанавливайте прибор на ровную, устойчивую и термостойкую поверхность.

ПРИМЕЧАНИЕ: Стайлер снабжен защитным покрытием нагревательного элемента. При первом включении кратковременно может появиться небольшое количество дыма и посторонний запах.

Это не представляет опасности и не должно служить причиной для беспокойства. Примерно 30 секунд спустя дым и запах исчезнут.

УКЛАДКА ВОЛОС

- Поделите волосы на небольшие пряди.
- Медленно расчесывайте прядь от корней к кончикам.
- Повторяйте эти действия до тех пор, пока не получите желаемый результат.
- Не расчесывайте волосы сразу после укладки, подождите, пока они остынут.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ

- Чтобы выключить прибор, переведите переключатель «Вкл./ Выкл.» в положение «**О**». Световой индикатор (3) погаснет.
- Отключите прибор от электросети. Не тяните за провод, беритесь только за вилку.
- Прежде чем убрать прибор, обязательно дайте ему полностью остыть.

ЧИСТКА И УХОД

- Отключите прибор от электросети и дайте ему полностью остыть.
- Протрите корпус чистой, слегка влажной тканью. Не используйте химические и абразивные материалы.
- Не допускайте попадания воды и других жидкостей внутрь прибора.
- Не наматывайте электрошнур на корпус прибора, т.к. это может привести к повреждению электрошнура.
- Храните стайлер в сухом месте.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА: Убедитесь в том, что прибор отключен от сети и полностью остыл. Перед тем, как убрать прибор выполните все требования раздела ЧИСТКА И УХОД.

Условия хранения: хранить при плюсовой температуре и влажности воздуха не более 80%. Срок хранения – не ограничен. При транспортировке обеспечить сохранность упаковки.

РЕАЛИЗАЦИЯ: Осуществляется согласно общим правилам реализации товаров и оказания услуг и Законом «О защите прав потребителей».

ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ УТИЛИЗАЦИИ: Упаковку, руководство пользователя, а также сам прибор необходимо утилизировать в соответствии с местной программой по переработке отходов. Не выбрасывайте такие изделия вместе с обычным бытовым мусором.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание	Мощность	Вес нетто / брутто	Размеры коробки (Д x Ш x В)
230 В ~ 50 Гц	25 Вт	0,200 кг / 0,250 кг	245 x 60 x 72 мм



ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ (ФИЛЬТРЫ, КЕРАМИЧЕСКИЕ И АНТИПРИГАРНЫЕ ПОКРЫТИЯ, РЕЗИНОВЫЕ УПЛОТНИТЕЛИ, И Т. Д.)

Дату изготовления прибора можно найти на серийном номере, расположенном на идентификационном стикере на коробке изделия и/или на стикере на самом изделии. Серийный номер состоит из 13 знаков, 4-й и 5-й знаки обозначают месяц, 6-й и 7-й обозначают год изготовления прибора.

Производитель на свое усмотрение и без дополнительных уведомлений может менять комплектацию, внешний вид, страну производства, срок гарантии и технические характеристики модели.

Проверяйте в момент получения товара.

Срок службы изделия, при эксплуатации продукции в рамках бытовых нужд и соблюдении правил пользования, приведенных в руководстве по эксплуатации, составляет 2 (два) года со дня передачи изделия потребителю. Срок службы установлен в соответствии с действующим законодательством о защите прав потребителей. Изготовитель обращает внимание потребителей, что при соблюдении данных условий, срок службы изделия может значительно превысить указанный изготовителем срок.

Актуальная информация о сервисных центрах размещена на сайте <http://multimarta.com>

Организация, уполномоченная принимать претензии на тер. РФ/Уполномоченное изготовителем лицо: ООО «Валерия», РФ, 188670, Ленинградская область, Всеволожский район, территория ПП Спутник, улица Центральная, строение 58А, помещение 419А, тел/факс 8(812) 325-23-34

Изготовитель:

Cosmos Far View International Limited
Room 701, 16 apt, Lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China
Космос Фар Вью Интернешнл Лимитед
Оф. 701, 16 апарт., лейн 165, Рэйнбоу Норс Стрит, Нинбо, Китай

Импортер:

ООО "Бриз", Россия, 194156, г. Санкт-Петербург,
Большой Сампсониевский пр-кт, дом 93, литер А,
помещение 7-Н, офис 5, тел/факс 8(812) 325-23-48

GBR USER MANUAL

IMPORTANT SAFEGUARDS

Please read this instruction carefully in order to avoid damage due to incorrect use and keep it in a safe place for future references.

- Before the first using check that permissible voltage of the appliance corresponds to the voltage of your home electrical supply network.
- Incorrect handling can cause damage to the device and cause damage to the user.
- For home use only. Do not use for industrial purposes.
- For indoor use only.
- Always unplug the appliance from the power supply when not in use.
- Close supervision is necessary when it is used near children.
- Do not leave the appliance switched on when you do not use it.
- Never carry or suspend the appliance by the cord.
- Do not operate after malfunction or damage of the cord or electric plug and after the fall of the appliance.
- Do not attempt to repair, adjust or replace parts in the appliance. Repair the malfunctioning appliance in the nearest service center.
- Do not use the appliance if you have any physical or mental disability and have no any operational experience with similar technics. In such cases the user must have the operating instructions from the person which in charge of security arrangement of the user.
- Do not use the appliance into a bathroom or near a water supply source. Do not touch the appliance by wet hands.
- Before putting the appliance in storage it must be completely cooled down.
- Heating plates can be extremely hot when appliance is in operation. Be careful.
- Do not use the appliance near water or near water-filled tubs, basins, sinks or other containers.



PLEASE SAVE THIS INSTRUCTION!

BEFORE FIRST USE

- Remove all packaging materials.

OPERATING INSTRUCTIONS

- For the perfect hair styling wash and dry your hair before using the appliance. Apply thermo protection, do not use hairspray.

PREHEATING

- Unwind the cord completely.
- Connect the appliance to the electrical supply network.

- Move ON/OFF switcher (4) up to turn on the appliance, the indicator (3) will light up. Wait 3 -5 minutes for the appliance to heat up and reach operating temperature. Place device on a heat-resistant surface.

HAIR STYLING

- Divide the hair into small clumps.
- Slowly brush hair from roots to ends
- Repeat these steps until you get the desired result.
- Do not brush your hair immediately after installation, wait for them to cool.

SHUTDOWN

- Move ON/OFF switcher to «O» to turn off the appliance, then the indicator lamp is off.
- Disconnect the appliance from the power supply. Pull out the plug from the outlet. Do not hale the cord to disconnect the plug from the socket.
- Before putting the appliance in storage it must be completely cooled down.

CLEAN AND CARE

- Unplug the appliance from electrical supply network and wait until it completely cooled down.
- Wipe over the housing, using a slightly damp cloth. Do not use any abrasive materials
- Do not allow water or other liquids into the appliance.
- Do not wrap the cord on the body of the device, because this can cause damage to the cord.
- Store the appliance in a dry place.

SPECIFICATION

Power supply	Power	Net weight / Gross weight	Package size (L x W x H)
230 В ~ 50 Гц	25 Вт	0,200 kg / 0,250 kg	245 x 60 x 72 мм

Producer:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED
Room 701, 16 apt, Lane 165, Rainbow North Street,
Ningbo, China
Made in China

WARRANTY DOES NOT COVER SUPPLIES (filters, ceramic and non-stick coating, rubber seals, etc.)

Production date is available in the serial number located on the identification sticker on the gift box and/or on sticker on the device. The serial number consists of 13 characters, the 4th and 5th characters indicate the month, the 6th and 7th indicate the year of device production.

Producer may change the complete set, appearance, country of manufacture, warranty and technical characteristics of the model without notice. Please check when purchasing device.

Current information about service centers is available on the website <http://multimarta.com>

КАЗ ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Аспапты пайдаланар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқыңыз және кейін анықтама алу үшін сақтап қойыңыз.

- Алғашқы қосу алдында бұйымның таңбалауында көрсетілген техникалық сиааттамалары жергілікті желіңіздегі электр қоректенуге сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Тек тұрмыстық мақсатта пайдаланыңыз. Аспап өнеркәсіпте қолдануға арналмаған.
- Желілік бауы зақымданған немесе басқа зақымдары бар аспапты пайдаланбаңыз.
- Желілік бау өткір шеттер мен ыстық беттерге тимеуін байқаңыз.
- Желілік бауды аспап корпусының айналасына орамаңыз, бұрамаңыз және тартпаңыз.
- Аспапты қоректену желісінен ажыратқанда желілік бауды тартпай, тек ашадан ұстаңыз.
- Аспапты өз бетімен жөндеуге тырыспаңыз. Ақау туындаған жағдайда жақын орналасқан сервистік орталыққа жолығыңыз.

- Кеңес берілмеген қосымша керек-жарақты пайдалансаңыз, қауіп төнуі немесе аспап зақымдануы мүмкін.
- Аспапты тазалау алдында және оны пайдаланбағанда ылғи электр желіден ажыратыңыз.
- Электр тоқ соқпау және тұтанбау үшін аспапты суға немесе басқа сұйықтыққа батырмаңыз. Егер бұл бола қалса, оны бірден электр желіден ажыратып, тексеру үшін сервистік орталыққа жолығыңыз.
- Аспап физикалық және психикалық шектеулері бар, осы аспапты пайдалану тәжірибесі жоқ адамдармен (соның ішінде балалармен) пайдаланылуға арналмаған. Бұл жағдайда пайдаланушыны оның қауіпсіздігіне жауап беретін адам алдын ала үйрету керек.
- Аспапты ванна бөлмесінде қолданбаңыз, оны су қолмен ұстамаңыз.
- Аспапты сақтауға жіберер алдында суытыңыз.
- Бекіткіштер жұмыс істеп тұрған кезде құрылғы табақшасы қатты қызады. Абай болыңыз.
- Аспапты су көздері немесе суға толы ванналар, қол жуғыштар немесе басқа ыдыстардың қасында қолданбаңыз.

АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

- Аспапты ашып, барлық жапсырмаларын алып тастаңыз.
- Қолданар алдында, зауыттық тақтайшасында көрсетілген құрылғының электрлік сипаттамалары электр желісінің техникалық сипаттамаларына сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТУ

- Тазалар алдында аспапты суытыңыз.
- Корпусты таза құрғақ матамен сүртіңіз. Абразивті материалдарды қолданбаңыз.
- Аспап бетіне су және басқа сұйықтықтарды тигізбеңіз.
- Қысқыштарды құрғақ жерде сақтаңыз.
- Бауды аспапты айналдыра орамаңыз, оны сақтау барысында шеңберлей бұраған жөн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электр қоректену	Ккуаты	Нетто / брутто салмағы	Қорап өлшемдері (Ұ x Е x Б)
230 В ~ 50 Гц	25 Ватт	0,200 кг / 0,250 кг	245 x 60 x 72 мм

Өндіруші зауыт:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED
Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street,
Ningbo, China Қытайда жасалған

КЕПІЛДІК ШЫҒЫН МАТЕРИАЛДАРЫНА (СҮЗГІЛЕР, КЕРАМИКАЛЫҚ ЖӘНЕ КҮЮГЕ ҚАРСЫ ЖАБЫНДЫЛАР, РЕЗИНА НЫҒЫЗДАУЫШТАР МЕН БАСҚАЛАР) ТАРАЛМАЙДЫ.

Аспап жасалу күнін бұйым қорабындағы сәйкестендіру стикерінде және/немесе бұйымның өзіндегі стикерде табуға болады. Сериялық нөмір 13 белгіден тұрады, 4-ші және 5-ші белгі аспаптың жасалу айын, 6-шы және 7-ші белгі жылын білдіреді.

Өндіруші аспаптың дизайны мен техникалық сипаттамаларын алдын ала ескетпей өзгерту құқығын өзінде қалдырады.

Қызмет көрсету орталықтары туралы нақты ақпарат <http://multimarta.com> сайтында танысуға болады.

ВLR КІРАҰНИЦТВА ПА ЭКСПЛУАТАЦЫИ

МЕРЫ БЯСПЕКИ

Уважлива прачытайце дадзеную інструкцыю перад эксплуатацыяй прыбора і захавяеце яе для інфармацыі ў далейшым.

- Перад першапачатковым уключэннем праверце, ці адпавядаюць тэхнічныя характарыстыкі выраба, пазначаныя на маркіроўцы, электрасілкаванню ў Вашай лакальнай сетцы.
- Выкарыстоўвайце толькі ў побытавых мэтах. Прыбор не прызначаны для прамысловага ўжывання.
- Не выкарыстоўвайце па-за памяшканнямі.
- Не пакідайце працуючы прыбор без нагляду.
- Не выкарыстоўвайце прыбор з пашкоджаным сеткавым шнуром ці іншымі пашкоджаннямі.

- Сачыце, каб сеткавы шнур не кранаўся вострых кантаў ці гарачых паверхняў.
- Не цягніце, не перакручвайце і не намотвайце сеткавы шнур вакол корпуса прыбора.
- Падчас адключэння прыбора ад сеткі сілкавання не цягніце за сеткавы шнур, бярыцеся толькі за відэлец.
- Не спрабуйце самастойна рамантаваць прыбор. Пры ўзнікненні непаладак звяртайцеся ў найбліжэйшы сэрвісны цэнтр.
- Выкарыстанне не рэкамендаваных дадатковых прыладаў можа быць небяспечным ці прывесці да пашкоджання прыбора.
- Заўсёды адключайце прыбор ад электрасеткі перад чысткай, а таксама калі Вы ім не карыстаецеся.
УВАГА: Не выкарыстоўвайце прыбор поблізу ваннаў, ракавін ці іншых ёмістасцяў, запоўненых вадой.
- Дзеля пазбягання паразы электрычным токам і ўзгарання, не апускайце прыбор у ваду ці іншыя вадкасці. Калі гэта адбылося, неадкладна адключыце яго ад электрасеткі і звернецеся ў сэрвісны цэнтр для праверкі.
- Прыбор не прызначаны для выкарыстання людзьмі з фізічнымі і псіхічнымі абмежаваннямі (у тым ліку дзецьмі), якія не маюць досведу карыстання дадзеным прыборам. У такіх выпадках карыстальнік павінен быць папярэдне прайнструктаваны чалавекам, які адказвае за яго бяспеку.
- Не карыстайцеся прыборам у ваннай пакоі, не бярыцеся за яго мокрымі рукамі.
- Астуджайце прыбор, перш чым прыбраць яго на захоўванне.
- Асадкі прыбора моцна награвваюцца падчас працы абцугоў. Будзьце асцярожныя.
- Не выкарыстоўвайце прыбор зблізку крыніц вады ці напоўненых вадой ваннаў, рукамыйніц, ракавін ці іншых ёмістасцяў.

ПЕРАД ПЕРШЫМ ВЫКАРЫСТАННЕМ

- Распакуйце прыбор і выдаліце ўсе пакавальныя матэрыялы і этыкеткі.

ЧЫСТКА І ДОГЛЯД

- Перад чысткай дайце прыбору астыць.
- Працірайце корпус чыстай сухой тканінай. Не выкарыстоўвайце абразіўныя матэрыялы.
- Не дапушчайце трапленні вады і іншых вадкасцяў на паверхню прыбора.
- Захоўваеце абцугі ў сухім месцы.
- Не намотвайце шнур вакол прыбора, рэкамендуецца згортваць яго кольцам на час захоўвання.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Электрасілкаванне	Магутнасць	Вес нета / брутa	Памеры скрыні (Д x Ш x В)
230 В ~ 50 Гц	25 Ватт	0,200 кг / 0,250 кг	245 x 60 x 72 мм

Вытворца:

Cosmos Far View International Limited
Room 701, 16 apt, Lane 165, Rainbow North Street,
Ningbo, China
Зроблена ў Кітаі

ГАРАНТЫЯ НЕ РАСПАЎСЮДЖАЕЦА НА РАСХОДНЫЯ МАТЭРЫЯЛЫ (ФІЛЬТРЫ, КЕРАМІЧНЫЯ І АНТЫПРЫГАРНІЯ ПAKPЫЦЦІ, ГУМОВЫЯ УШЧЫЛЬНЯЛЬНІКІ, І ІНШЫЯ)

Дату вытворчасці прыбора можна знайсці на серыйным нумары, які змешчаны на ідэнтыфікацыйным стыкеры на скрынцы выраба і/ці на стыкеры на самым вырабе. Серыйны нумар складаецца з 13 знакаў, 4-й і 5-й знакі паказваюць месяц, 6-й і 7-й паказваюць год выраба прыбора.

Вытворца на сваё меркаванне і без дадатковых апавяшчэнняў можа змяняць камплектацыю, вонкавы выгляд, краіну вытворчасці, тэрмін гарантыі і тэхнічныя характарыстыкі мадэлі. Правярайце ў момант атрымання тавара.

Актуальная інфармацыя аб сэрвісных цэнтрах размешчана на сайце <http://multimarta.com>